



**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC**  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**REQUEST FOR PROPOSAL  
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Vehicles & Industrial Products Division  
140 O'Connor, Tower East  
4th Floor  
140 O'Connor, Tour Est  
4ème étage  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Routeur CNC avec plateau à vide	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> T8493-180023/A	<b>Date</b> 2018-11-26
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> T8493-180023	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HP-940-75878	
<b>File No. - N° de dossier</b> hp940.T8493-180023	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-01-07</b>	<b>Time Zone Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Murray, David	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hp940
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 296-9230 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:</b> Specified Herein Précisé dans les présentes	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## **TABLE DES MATIÈRES**

### **PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 1.1 Besoin
- 1.2 Compte rendu
- 1.3 Accords commerciaux
- 1.4 Service Connexion postel

### **PARTIE 2 - INSTRUCTIONS A L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

- 2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées
- 2.2 Présentation des soumissions
- 2.3 Demandes de renseignements en période de soumissions
- 2.4 Lois applicables
- 2.5 Améliorations apportées aux besoins pendant la demande de soumissions

### **PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

- 3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

### **PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

- 4.1 Procédures d'évaluation
- 4.2 Méthode de sélection

### **PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

- 5.1 Attestations exigées avec la soumission
- 5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

### **PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

- 6.1 Exigences relatives à la sécurité
- 6.2 Besoin
- 6.3 Clauses et conditions uniformisées
- 6.4 Durée du contrat
- 6.5 Responsables
- 6.6 Paiement
- 6.7 Instructions relatives à la facturation
- 6.8 Attestations
- 6.9 Lois applicables
- 6.10 Ordre de priorité des documents

Solicitation No. - N° de l'invitation  
T8493-180023/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
HP940

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
T8493-180023

File No. - N° du dossier  
hp940.T8493-180023

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

6.11 Clauses du guide des CUA

6.12 Instructions d'expédition - DDP Destination

### **Pièces jointes**

Annexe «A» - Prix

Annexe «B» - Spécifications - Routeur CNC avec plateau à vide

Annexe «C» de la Partie 3 de la Demande de soumissions - Instruments de paiement électronique

## **PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1.1 Besoin**

Transports Canada a un besoin pour un routeur CNC avec plateau à vide en conformité avec l'Annexe «B» - Spécifications - Routeur CNC avec plateau à vide ci-jointe.

### **1.2 Compte rendu**

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu sur les résultats de la demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception de l'avis les informant que leur soumission n'a pas été retenue. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

### **1.3 Accords commerciaux**

Ce besoin est assujetti aux dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord de libre-échange canadien (ALEC).

### **1.4 Service Connexion postal**

Cette demande de soumissions permet aux soumissionnaires d'utiliser le service Connexion postal offert par la Société canadienne des postes pour la transmission électronique de leur soumission. Les soumissionnaires doivent consulter la partie 2, Instructions à l'intention des soumissionnaires, et la partie 3, Instructions pour la préparation des soumissions, de la demande de soumissions, pour obtenir de plus amples renseignements.

## **PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

### **2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2018-05-22) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

**Supprimer :** soixante (60) jours

**Insérer :** quatre-vingt-dix (90) jours

#### **2.1.1 Clauses du guide des CCUA**

B1000T	Condition du matériel - soumission	2014-06-26
--------	------------------------------------	------------

### **2.2 Présentation des soumissions**

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

### **2.3 Demandes de renseignements en période de soumissions**

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins sept (7) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin

d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

## **2.4 Lois applicables**

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

## **2.5 Améliorations apportées aux besoins pendant la demande de soumissions**

Les soumissionnaires qui estiment qu'ils peuvent améliorer, techniquement ou technologiquement, le devis descriptif ou l'énoncé des travaux contenus dans la demande de soumissions, sont invités à fournir des suggestions par écrit à l'autorité contractante identifiée dans la demande de soumissions. Les soumissionnaires doivent indiquer clairement les améliorations suggérées et les motifs qui les justifient. Les suggestions, qui ne restreignent pas la concurrence ou qui ne favorisent pas un soumissionnaire en particulier, seront examinées à la condition qu'elles parviennent à l'autorité contractante au plus tard sept (7) jours calendrier avant la date de clôture de la demande de soumissions. Le Canada aura le droit d'accepter ou de rejeter n'importe quelle ou la totalité des suggestions proposées.

---

## **PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

### **3.1 Instructions pour la préparation des soumissions**

- Si le soumissionnaire choisit d'envoyer sa soumission par voie électronique, le Canada exige de sa part qu'il respecte l'article 08 des Instructions uniformisées 2003 incorporées par référence. Les soumissionnaires doivent soumettre leur soumission dans une transmission unique. Le service Connexion postal a la capacité de transmettre plusieurs documents par transmission jusqu'à un maximum de 1 Go par document.

Le Canada demande que les documents soient identifiés, groupés et présentés en sections distinctes comme suit :

Section I : Soumission technique  
Section II : Soumission financière  
Section III : Attestations  
Section IV : Renseignements supplémentaires

- Si le soumissionnaire choisit de transmettre sa soumission sur papier, le Canada demande que la soumission soit présentée en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (2 exemplaires papier)  
Section II : Soumission financière (1 exemplaire papier)  
Section III : Attestations (1 exemplaires papier)  
Section IV : Renseignements supplémentaires (1 exemplaires papier)

En cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique sur le media et de l'exemplaire papier, le libellé de l'exemplaire papier l'emportera sur celui de la copie électronique.

- Si le soumissionnaire fournit simultanément plusieurs copies de sa soumission à l'aide de méthodes de livraison acceptable, et en cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique transmise par le service Connexion postal et celui de la copie papier, le libellé de la copie électronique transmise par le service Connexion postal aura préséance sur le libellé des autres copies.

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-dessous pour préparer leur soumission en format papier

- 
- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
  - b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a adopté une politique exigeant que les ministères et organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour tenir compte des facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement : la [Politique d'achats écologiques](https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=32573) (<https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=32573>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées;
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc plutôt qu'en couleur, recto verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ou reliure à anneaux.

## **Section I : Soumission technique**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

### **3.1.1 Produits équivalents**

- 1. Les produits dont la forme, l'ajustage, la fonction et la qualité sont équivalents aux articles spécifiés dans la demande de soumissions seront pris en considération si le soumissionnaire :
  - (a) indique la marque et le modèle et/ou le numéro de pièce et le COF/NCAGE du produit de remplacement;
- 2. Les produits offerts comme équivalents sur les plans de la forme, de l'ajustage, de la fonction et de la qualité ne seront pas pris en considération si :
  - (a) la soumission ne fournit pas toute l'information requise pour permettre à l'autorité contractante de pleinement évaluer l'équivalence de chaque produit de remplacement, ou;
  - (b) le produit de remplacement ne répond pas aux critères de rendement obligatoires précisés dans la demande de soumissions visant l'article en question ou ne les dépasse pas.
- 3. Lorsque le Canada évalue une soumission, il peut, sans toutefois y être obligé, demander aux soumissionnaires qui offrent un produit de remplacement de fournir



de l'information technique démontrant l'équivalence (p.e. des dessins, des spécifications, des rapports techniques et/ou des rapports d'essai ou un échantillon du produit offert) ou de démontrer, à leurs propres frais, dans un délai de trois (3) jours ouvrables que le produit de remplacement est équivalent à l'article indiqué dans la demande de soumissions. Si le soumissionnaire ne fournit pas l'information demandée dans les délais mentionnés, le Canada peut déclarer la soumission non-recevable.

## **Section II : Soumission financière**

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement spécifié à la partie 6.

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission par prix unitaire dans la section intitulé «Annexe «A» - Prix». Les prix ne devraient pas être indiqués dans une autre section de la soumission.


### **3.1.2 Paiement électronique de factures – soumission**

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter l'annexe « C » Instruments de paiement électronique, afin d'identifier lesquels sont acceptés.


Si l'annexe « C » Instruments de paiement électronique n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

### **3.1.3 Fluctuation du taux de change - Atténuation des risques**

1. Le soumissionnaire peut demander au Canada d'assumer les risques et les avantages liés aux fluctuations du taux de change. Si le soumissionnaire demande un rajustement du taux de change, cette demande doit être clairement indiquée dans la soumission au moment de sa présentation. Le soumissionnaire doit présenter le formulaire [PWGSC-TPSGC 450](#) , Demande de rajustement du taux de change, avec sa soumission, et indiquer le montant en monnaie étrangère en dollars canadiens pour chaque article pour lequel un rajustement du taux de change est demandé.
2. Le montant en monnaie étrangère est défini comme la portion du prix ou du taux qui varie directement en fonction des fluctuations du taux de change. Ce montant devrait comprendre l'ensemble des taxes, des droits et des

autres coûts payés par le soumissionnaire et qui seront compris dans le montant de rajustement.

3. Le prix total payé par le Canada sur chaque facture sera rajusté au moment du paiement, selon le montant en monnaie étrangère et la disposition relative à la fluctuation du taux de change du contrat. Le rajustement du taux de change sera uniquement appliqué lorsque la fluctuation du taux de change varie de plus de 2% (augmentation ou diminution).
4. Au moment de la soumission, le soumissionnaire doit remplir les colonnes (1) à (4) du formulaire [PWGSC-TPSGC 450](#)  pour chaque article pour lequel il veut se prévaloir de la disposition relative à la fluctuation du taux de change. Lorsque les soumissions sont évaluées en dollars canadiens, les valeurs indiquées dans la colonne (3) devraient aussi être en dollars canadiens, afin que le montant du rajustement soit présenté dans la même devise que le paiement.
5. Aux fins de la présente disposition relative à la fluctuation du taux de change, les autres taux ou calculs proposés par le soumissionnaire ne seront pas acceptés.

### Section III: Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5

### Section IV : Renseignements supplémentaires

Le Canada demande que les fournisseurs présentent les renseignements suivants :

#### 3.1.4 Date de livraison

Bien que la livraison soit demandée pour le 28 février 2019.

La meilleure date de livraison qui peut être offerte est le :

Article 001: \_\_\_\_\_ **semaines/jours civils** à partir de la date d'entrée en vigueur du contrat.

Article 002: \_\_\_\_\_ **semaines/jours civils** à partir de la date d'entrée en vigueur du contrat.

## **PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

### **4.1 Procédures d'évaluation**

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

#### **4.1.1 Évaluation technique**

- 4.1.1.1** Les soumissionnaires devraient compléter et soumettre avec leur soumissions ce qui suit; Annexe «B» - Spécifications - Routeur CNC avec plateau à vide.

- 4.1.1.2** Produits équivalents

Les soumissionnaires qui proposent des produits de remplacement et/ou des solutions de rechange doivent fournir avec leur soumission, toute l'information requise conformément à la Partie 3'' Produits équivalents'' pour que l'on tienne compte de leur soumission.

#### **4.1.2 Évaluation financière**

##### **4.1.2.1 Critères d'évaluation financières obligatoires**

- (a) Les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission, toutes les informations financières requises dans la demande de soumissions et à l'Annexe A - Prix pour les articles 001 et 002.
- (b) Le prix de la soumission doit être en dollars canadien, rendu droits acquittés (DDP) à destination, selon les Incoterms 2000, les droits de douane et les taxes d'accise du Canada comprises et les taxes applicables sont en sus.
- (c) Les offres financières ne doivent pas contenir de prix conditionnel.

## 4.2 Méthode de sélection

Une soumission doit respecter toutes les exigences de la demande de soumissions pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué global le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

## PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

### 5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

#### 5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission, **s'il y a lieu**, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web [Intégrité – Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>), afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

### 5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une

de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

### **5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée**

Conformément à l'article intitulé Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier de la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

### **5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – attestation de soumission**

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web d'[Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4) (<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4>).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

### **5.2.3 Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat**

Les attestations énumérées ci-dessous devraient être remplies et fournies avec la soumission mais elles peuvent être fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie et fournie tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de se conformer à la demande de l'autorité contractante et de fournir les attestations dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

#### **5.2.3.1 Attestation des caractéristiques environnementales générales**

Le soumissionnaire doit sélectionner et remplir l'une des deux déclarations suivantes aux fins d'attestation

- a) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire est inscrit ou rencontre la norme ISO 14001.

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

ou

- b) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire satisfait et continuera de satisfaire, pendant toute la durée du contrat, à un minimum de quatre (4) des six (6) critères identifiés dans le tableau ci-dessous.

Le soumissionnaire doit indiquer qu'il satisfait à un minimum de quatre (4) critères.

<b>Pratiques écologiques au sein de l'organisation des soumissionnaires</b>	<b>Insérez un crochet pour chaque critère qui est respecté.</b>
Favorise un environnement sans papier au moyen de directives, procédures et / ou des programmes.	
Tous les documents sont imprimés recto verso et en noir et blanc dans le cadre des activités quotidiennes, excepté lors d'indications contraires par votre client.	
Le papier utilisé dans le cadre des activités quotidiennes est composé d'un minimum de 30% de matières recyclées et possède une certification de la gestion durable des forêts.	
Utilise préférentiellement des encres écologiques et achète des cartouches d'encre réusinées ou cartouches d'encre qui peuvent être retournées au fabricant aux fins de réutilisation et de recyclage dans le cadre des activités quotidiennes.	
Des bacs de recyclage pour le papier, le papier journal, le plastique et l'aluminium sont disponibles et vidés régulièrement conformément au programme de recyclage local.	

Solicitation No. - N° de l'invitation  
T8493-180023/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
HP940

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
T8493-180023

File No. - N° du dossier  
hp940.T8493-180023

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Un minimum de 50% de matériel de bureau détient une certification écoénergétique.	
---	--

---

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

---

Date

#### **5.2.3.2 Certification de conformité - Produits équivalent et de remplacement**

Le soumissionnaire certifie que tous les produits équivalents et les produits de remplacement proposés sont conformes, au besoin décrit sous Annexe «B» - Spécifications - Routeur CNC avec plateau à vide.

Cette certification ne dispense pas la soumission de satisfaire aux exigences détaillées dans la partie 3, section I, Produits équivalents.

---

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

---

Date

## **PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

### **6.1 Exigences relatives à la sécurité**

Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### **6.2 Besoin:**

L'entrepreneur doit fournir le Routeur CNC avec plateau à vide conformément aux Annexe "B" - Spécifications - Routeur CNC avec plateau à vide ci-jointe.

### **6.3 Clauses et conditions uniformisées**

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

#### **6.3.1 Conditions générales**

2010A (2018-06-21), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

### **6.4 Durée du contrat**

#### **6.4.1 Date de livraison**

L'entrepreneur doit effectuer la livraison comme suit:

Article 001: doit être livrés le ou avant le \_\_\_\_\_ *(date à insérer par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat)*

Article 002: doit être livrés le ou avant le \_\_\_\_\_ *(date à insérer par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat)*

### **6.5 Responsables**

#### **6.5.1 Autorité contractante**

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom: David D. Murray

Titre: Agent d'approvisionnement



---

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements  
Direction TPLEP  
140 O'Connor Street, 4th Floor East Tower (4147),  
Ottawa Ontario, K1A 0S5  
Téléphone: 613-296-9230  
Courriel: David.Murray@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat et toute modification doit être autorisée, par écrit, par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

### 6.5.2 Responsable des achats

Le responsable des achats pour le contrat est :

Nom: \_\_\_\_\_ *(à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)*

Titre: \_\_\_\_\_

Organisation: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

Le responsable des achats représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de la mise en oeuvre d'outils et de procédures exigés pour l'administration du contrat. L'entrepreneur peut discuter de questions administratives identifiées dans le contrat avec le responsable des achats. Cependant, celui-ci ne peut pas autoriser de changements à l'énoncé des travaux. Des changements à l'énoncé des travaux peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

### 6.5.3 Responsable technique

Le responsable technique pour le contrat est :

Nom: \_\_\_\_\_ *(à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)*

Titre: \_\_\_\_\_

Organisation: \_\_\_\_\_

Solicitation No. - N° de l'invitation  
T8493-180023/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
HP940

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
T8493-180023

File No. - N° du dossier  
hp940.T8493-180023

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Téléphone : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique. Cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

#### 6.5.4 Représentants de l'entrepreneur

Nom et numéro de téléphone de la personne avec qui communiquer :

##### Renseignements généraux

Nom : \_\_\_\_\_ *(à être complété par le soumissionnaire.)*

Titre: \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

##### Suivi de la livraison :

Nom : \_\_\_\_\_ *(à être complété par le soumissionnaire.)*  
Titre: \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

#### 6.6. Paiement

##### 6.6.1 Base de paiement - Prix unitaire(s) ferme(s)

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix unitaires fermes précisés dans le contrat tel que décrit dans L'Annexe «A» - Prix.

Tous les prix unitaires sont fermes en dollars canadiens, rendu droits acquittés (DDP) à destination, selon les Incoterms 2000, les droits de douane et les taxes d'accise du Canada sont incluses et les taxes applicables en sus, si applicables.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la

conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

Le prix payé sera rajusté en fonction de la disposition relative à la fluctuation du taux de change (le cas échéant).

### **6.6.2 Paiement électronique de factures – contrat**

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- a. Carte d'achat Visa ;
- b. Carte d'achat MasterCard ;
- c. Dépôt direct (national et international) ;
- d. Échange de données informatisées (EDI) ;
- e. Virement télégraphique (international seulement) ;

### **6.6.3 Clauses du guide des CCUA**

C2000C	Taxes - entrepreneur établi à l'étranger	2007-11-30
H1001C	Paiements multiples	2008-05-12
C3015C	Rajustement relatif à la fluctuation du taux de change	2017-08-17

### **6.7 Instructions relatives à la facturation**

L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé «Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

**Les factures doivent être distribuées comme suit :**

- (a) L'original et une (1) copie doivent être envoyés au consignataire pour certification et paiement;
- (b) Une (1) copie doit être envoyée à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat;

Note 1: Les factures de livré droits acquittés, des contrats Incoterms 2000 ne seront pas présentées avant l'expédition du véhicule ou de l'équipement pour le destinataire.

## 6.8. Attestations

### 6.8.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

### 6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

### 6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre les textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure par la suite sur ladite liste.

- (a) les articles de la convention;
- (b) 2010A (2018-06-21) Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- (c) Annexe «A» - Prix
- (d) Annexe «B» - Spécifications - Routeur CNC avec plateau à vide
- (e) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_

### 6.11 Clauses du guide des CCUA

A1009C	Accès aux lieux d'exécution des travaux	2008-05-12
B7500C	Marchandises excédentaires	2006-06-16
D2000C	Marquage	2007-11-30
D2001C	Etiquetage	2007-11-30
D2025C	Matériaux d'emballage en bois	2017-08-17
D5545C	ISO 9001:2008 Systèmes de management de la qualité - Exigences (CAQ C)	2010-08-16
D6010C	Palettisation	2007-11-30
D9002C	Ensembles incomplets	2007-11-30
G1005C	Assurances	2016-01-28

### 6.12 Instructions d'expédition - DDP Destination

Les biens doivent être expédiés et livrés au point de destination précisé dans le contrat: Selon les Incoterms 2000 rendu droits acquittés (DDP) Ottawa, Ontario.

---

## ANNEXE « A » – PRIX

### Article 001: EQUIPMENT:

L'entrepreneur doit livrer le routeur à commande numérique par ordinateur (CNC) et les articles auxiliaires tels que décrit à Annexe «B» - Spécifications - Routeur CNC avec plateau à vide:

Le routeur à commande numérique par ordinateur (CNC) et les articles auxiliaires doivent être livré à:

Ottawa, Ontario (Adresse à être insérée par TPSGC dans la demande de soumissions)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Date de livraison: \_\_\_\_\_ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de \_\_\_\_\_ \$ par routeur, incluant tous les équipements et les articles auxiliaires en conformité avec la Base de paiement (tel que décrit à la clause 6.6.1 Base de paiement)

Quantité : Un (1)

### Article 002: MISE EN SERVICE ET FORMATION (ANGLAIS):

L'entrepreneur doit fournir les mises en service et formation en conformité avec l'Annexe "B" - Spécifications - Routeur CNC avec plateau à vide.

Les Mises en service et formation doivent être livré à:

Ottawa, Ontario (Adresse à être insérée par TPSGC dans la demande de soumissions)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Date de livraison: \_\_\_\_\_ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de \_\_\_\_\_ \$ conformité avec la Base de paiement (tel que décrit à la clause 6.6.1 Base de paiement)

Quantité : Un (1)

## Annexe «B» - Spécifications - Routeur CNC avec plateau à vide

Article n°	CRITÈRES POUR LA TOUPE À CNO	CONFORME	NON CONFORME	RÉFÉRENCE	COMMENTAIRES
	<b>1. Les soumissionnaires doivent indiquer s'ils respectent (conformes) ou non (non conformes) chacune des spécifications.</b> <b>2. Les soumissionnaires sont tenus de fournir des documents démontrant qu'ils se conforment à chaque critère obligatoire.</b> <b>3. Les soumissionnaires sont priés d'indiquer où l'on peut trouver ces spécifications techniques dans leur dossier d'offres.</b>				
1	Le cadre de base de l'appareil doit être une base en tube d'acier entièrement soudée d'une seule pièce avec pieds de nivellement.				
2	Le cadre de l'appareil doit être construit de manière à réduire au minimum les déformations et à amortir les vibrations.				
3	Le cadre doit avoir un dégagement de 6 po ou mieux.				
4	L'appareil doit avoir une surface de travail de 60 x 48 x 6 po de haut.				
5	Le plateau de table sera en aluminium extrudé surfacé avec précision, avec des rainures en T pour le serrage.				
6	La table aspirante doit comporter quatre zones ou plus qui peuvent être mises sous/hors tension (zones multiples).				
7	L'appareil doit être équipé d'un changeur d'outils automatique à sept positions ou plus.				
8	L'appareil doit être équipé de deux entraînements à crémaillère sur l'axe X avec des roulements et des rails linéaires.				
9	L'appareil doit être équipé d'une crémaillère simple sur l'axe Y avec glissières et roulements linéaires à double profil.				
10	L'appareil doit comprendre une vis à bille sur l'axe Z.				

## Annexe «B» - Spécifications - Routeur CNC avec plateau à vide

Article n°	CRITÈRES POUR LA TOUPE À CNO	CONFORME	NON CONFORME	RÉFÉRENCE	COMMENTAIRES
11	L'appareil doit être équipé d'une pince de serrage Elte de 5 HP équilibrée avec précision et silencieuse.				
12	L'appareil doit être équipé d'un mandrin à pince de 5 HP HSD à haute fréquence ou l'équivalent, utilisant des pinces de serrage ER 32 standards de l'industrie.				
13	La pince de serrage Elate de 5 HP doit permettre des vitesses variables jusqu'à 24 000 tr/min ou plus.				
14	L'appareil doit avoir la capacité d'utiliser des outils avec une tige de jusqu'à 3/4 po.				
15	La pince de serrage de 5 HP à haute fréquence doit avoir des roulements étanches pour un fonctionnement sans entretien.				
16	La pince de serrage de 5 HP à haute fréquence doit avoir un sabot de pression à haute capacité pour collecter efficacement la poussière et les copeaux.				
17	L'appareil doit être muni d'un système d'étalement d'outils automatique, afin de permettre une position Z (zéro) précise pour les changements d'outils simples et multiples.				
18	L'appareil doit être équipé d'un couteau tangentiel oscillant séparé, capable de couper des matériaux semi-striés à grande vitesse et avec une grande précision.				
19	Le couteau tangentiel oscillant de l'appareil doit être capable d'effectuer des coupes précises même sur des matériaux de 6 po d'épaisseur, sans surcoupe excessive.				

## Annexe «B» - Spécifications - Routeur CNC avec plateau à vide

Article n°	CRITÈRES POUR LA TOUPIE À CNO	CONFORME	NON CONFORME	RÉFÉRENCE	COMMENTAIRES
20	L'appareil doit être équipé de servomoteurs sans balais ou l'équivalent sur les axes X, Y et Z.				
21	L'appareil doit être accompagné d'un ensemble d'outillage pour l'aluminium qui contient des mèches et des pinces de serrage : mèche de toupie à spirale en O de 3/16 po pour l'aluminium (copeaux vers le haut), mèche de toupie à spirale en O de 1/4 po pour l'aluminium (copeaux vers le haut) et mèche à rainure en V double de 1/2 po ou l'équivalent.				
22	L'appareil doit être accompagné d'un ensemble d'outillage pour le plastique qui contient des mèches et des pinces de serrage : mèche de toupie à spirale en O de 3/16 po pour le plastique (copeaux vers le haut), mèche de toupie à spirale en O de 1/4 po pour le plastique (copeaux vers le haut) et mèche à rainure en V double de 1/2 po ou l'équivalent.				
23	L'appareil doit être livré avec un tapis de coupe de 4 mm d'épaisseur, antistatique et autoréparateur pour une utilisation pendant les opérations de coupe au couteau.				
24	L'appareil doit être équipé d'une pompe à vide rotative à griffes Mink de 9 HP qui peut fonctionner en continu si nécessaire.				
25	L'appareil doit disposer d'un système de commande pour un mouvement plus fluide et plus rapide basé sur les trajectoires de la courbe en S ou l'équivalent.				



## Annexe «B» - Spécifications - Routeur CNC avec plateau à vide

Article n°	CRITÈRES POUR LA TOUPIE À CNO	CONFORME	NON CONFORME	RÉFÉRENCE	COMMENTAIRES
26	Le contrôleur doit être compatible avec tout logiciel connu de fabrication assistée par ordinateur, y compris Artcam, Type3 et En route.				
27	Le contrôleur doit pouvoir se connecter via les protocoles TCP/IP.				
28	L'appareil doit être équipé d'une console intelligente facile à utiliser et capable de fournir un aperçu graphique et l'état actuel d'un travail en cours.				
29	La console intelligente de l'appareil doit être capable d'ajuster l'alimentation et la vitesse du programme sans interrompre le programme.				
30	L'appareil doit être capable de couper une variété de matériaux tels que les suivants : bois, composite, plastique, mousse et métaux non ferreux.				
31	L'appareil doit être livré avec un logiciel pour effectuer aussi bien l'usinage 2D que la gravure en V.				
32	La CNO doit être capable d'usiner des trajectoires d'outils 2D et 3D.				
33	L'appareil doit fonctionner en monophasé sous une tension de jusqu'à 240 volts.				
34	L'ensemble de la toupie à CNO doit être muni d'une vignette d'approbation des Laboratoires des assureurs du Canada (ULC) ou d'un certificat acceptable équivalent.				

# **Annexe «B» - Spécifications - Routeur CNC avec plateau à vide**

Article n°	CRITÈRES POUR LA TOUPIE À CNO	CONFORME	NON CONFORME	RÉFÉRENCE	COMMENTAIRES
35	Tous les points de pincement, les zones dangereuses, les préoccupations de sécurité de l'opérateur et les composants mobiles doivent être clairement étiquetés en français et en anglais.				
36	Les étiquettes du mode d'emploi sont clairement identifiées et imprimées en français et en anglais.				
37	La machine doit être équipée de deux jeux de pinces de serrage ER 32.				
38	L'entrepreneur doit fournir un manuel d'utilisation.				
39	L'entrepreneur doit fournir un manuel des pièces.				
40	L'entrepreneur doit fournir un manuel d'entretien.				
41	L'entrepreneur doit fournir un schéma électrique.				
42	Garantie – un an, conformément aux normes de l'industrie.				
43	La toupie à CNO doit être munie d'un autocollant certifié par l'Association canadienne de normalisation (CSA) ou d'un certificat acceptable équivalent.				
44	La formation doit être dispensée à tout au plus cinq personnes pendant au moins 16 heures ou deux jours à raison de huit heures par jour. (Anglais)				

**Annexe «B» - Spécifications - Routeur CNC avec plateau à vide**

Article n°	CRITÈRES POUR LA TOUPE À CNO	CONFORME	NON CONFORME	RÉFÉRENCE	COMMENTAIRES
45	L'entrepreneur est responsable de l'installation, de la mise à niveau, de la sécurisation, de la mise en service initiale et de l'étalonnage de l'appareil. Transports Canada sera responsable de fournir un lieu d'installation convenable et de faire raccorder toutes les lignes électriques avant que l'entrepreneur ne fournisse l'aide au démarrage.				

Solicitation No. - N° de l'invitation  
T8493-180023/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur  
HP940

Client Ref. No. - N° de réf. du client  
T8493-180023

File No. - N° du dossier  
hp940.T8493-180023

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## **ANNEXE «C» de la PARTIE 3 de la DEMANDE DE SOUMISSIONS**

### **INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE**

Le soumissionnaire accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- ☐ Carte d'achat VISA ;
- ☐ Carte d'achat MasterCard ;
- ☐ Dépôt direct (national et international) ;
- ☐ Échange de données informatisées (EDI) ;
- ☐ Virement télégraphique (international seulement) ;